



[Vietnamese]

**Nghĩa vụ của Quý  
vị với tư cách là  
Người vi phạm có  
Nghĩa vụ Báo cáo  
(Reportable  
Offender)**

Tài liệu này được biên soạn nhằm trợ giúp quý vị, với tư cách là Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo (hoặc người đang hỗ trợ quý vị), hiểu rõ các nghĩa vụ báo cáo của mình.

# Mục lục

|   |    |
|---|----|
| Đạo luật Bảo vệ Cộng đồng (Báo cáo của Người vi phạm) 2004 là gì? .3  |    |
| Mục đích của Đạo luật CPOR là gì? .....                               | 3  |
| Ai là Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo? .....                        | 4  |
| Người được ủy quyền là ai? .....                                      | 4  |
| Cách báo cáo thông tin cá nhân? .....                                 | 4  |
| Quý vị phải báo cáo những thông tin gì?.....                          | 5  |
| Quý vị có thể đi lại hoặc đi nghỉ không?.....                         | 7  |
| Không tuân thủ, hoặc cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm .. | 8  |
| Thời hạn báo cáo – người trưởng thành.....                            | 9  |
| Thời hạn báo cáo – Người chưa thành niên.....                         | 10 |
| CÂU HỎI THƯỜNG GẶP – Thông tin bổ sung .....                          | 11 |
| Báo cáo trực tuyến .....  | 13 |
| Dịch vụ Hỗ trợ.....   | 14 |

# Đạo luật Bảo vệ Cộng đồng (Báo cáo của Người vi phạm) 2004 là gì?

*Đạo luật Bảo vệ Cộng đồng (Báo cáo của Người vi phạm) 2004 (Đạo luật CPOR)* yêu cầu Ủy viên Cảnh sát thiết lập một sổ đăng ký tại bang Tây Úc (WA). Đạo luật này cũng yêu cầu một số cá nhân cụ thể phải báo cáo nơi ở và thông tin cá nhân của mình cho cảnh sát trong một khoảng thời gian.

## Mục đích của Đạo luật CPOR là gì?

Mục đích là bảo vệ cộng đồng bằng cách cung cấp thông tin cho Cảnh sát Tây Úc (WA Police), nhằm hỗ trợ việc giám sát và quản lý Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo một cách hiệu quả, từ đó giảm khả năng tái vi phạm.

An toàn cộng đồng được đảm bảo tốt nhất bằng cách hỗ trợ quý vị, với tư cách là Người vi phạm có nghĩa vụ báo cáo, ổn định cuộc sống và sống an toàn. Việc có thông tin cập nhật về những gì đang diễn ra trong cuộc sống của quý vị giúp xác định các yếu tố hoặc rủi ro có thể dẫn đến việc tái vi phạm. Từ đó, có thể thực hiện các biện pháp nhằm đảm bảo an toàn cho cả quý vị và cộng đồng.

# Ai là Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo?

Nếu quý vị đã bị kết án về một hành vi vi phạm thuộc diện phải báo cáo theo quy định trong Đạo luật, hoặc tòa án yêu cầu quý vị tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo theo Đạo luật, quý vị sẽ được gọi là Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo. Với tư cách là Người vi phạm có Nghĩa vụ Báo cáo, quý vị phải trình báo với cảnh sát và cung cấp thông tin cá nhân của mình trong một khoảng thời gian nhất định.

## Người được ủy quyền là ai?

Người được ủy quyền là sĩ quan cảnh sát hoặc người được quy định theo các quy định pháp luật liên quan.

### KHU VỰC ĐÔ THỊ



Sau khi được đăng ký, quý vị sẽ được phân công đến một nhóm thuộc Đội Thực thi Người Phạm tội Nghiêm trọng (Serious Offender Enforcement Squad – SOES) của Cảnh sát Tây Úc.

Họ sẽ hỗ trợ quý vị hiểu rõ những gì cần thực hiện để tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo của mình.

### KHU VỰC NGOÀI ĐÔ THỊ



Sau khi được đăng ký, quý vị sẽ được thông báo về người mà quý vị cần trình báo tại đồn cảnh sát địa phương.

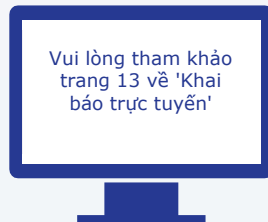
Họ sẽ hỗ trợ quý vị hiểu rõ những gì cần thực hiện để tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo của mình.

## Cách báo cáo thông tin cá nhân?



**TRỰC TIẾP VỚI NGƯỜI  
ĐƯỢC ỦY QUYỀN**

**HOẶC**



**BÁO CÁO ĐIỆN TỬ**

# Quý vị phải báo cáo những thông tin gì?

**TRONG VÒNG 24 GIỜ**



## **TIẾP XÚC THUỘC ĐIỆN PHẢI BÁO CÁO VỚI TRẺ EM (DƯỚI 18 TUỔI)**

Chỉ tiết về các tiếp xúc thuộc điện phải báo cáo mà quý vị:

Đã có với trẻ em; hoặc

Có khả năng sẽ có với trẻ em trong vòng 12 tháng kể từ ngày báo cáo

### **Tiếp xúc thuộc Điện phải báo cáo:**

Giám sát, thăm viếng hoặc lưu trú cùng trẻ; hoặc Trao đổi thông tin liên hệ; hoặc Kết bạn hoặc cố gắng kết bạn với trẻ.

### **Thông tin Tiếp xúc thuộc Điện phải báo cáo:**

Tên, tuổi và địa chỉ cư trú của từng trẻ; và

Tên, địa chỉ cư trú và thông tin liên hệ của cha/mẹ hoặc người giám hộ của trẻ, và các thông tin liên quan đến việc tiếp xúc thuộc điện phải báo cáo.

**TRONG VÒNG 3 NGÀY**



## **ĐỊA CHỈ**

Địa chỉ của từng nơi ở mà quý vị thường xuyên cư trú.

Nếu quý vị không thường xuyên cư trú tại bất kỳ một địa điểm cụ thể nào, thì cung cấp tên các khu vực mà quý vị thường có mặt;

Các địa điểm khác mà quý vị sở hữu hoặc thuê, hoặc có quyền kiểm soát hoặc quản lý (bao gồm cả kho lưu trữ).

**TRONG VÒNG 3 NGÀY**



## **VIỆC LÀM/ ĐÀO TẠO THỰC HÀNH / CÔNG VIỆC TÌNH NGUYỆN**

Nếu đang làm việc: Theo hợp đồng lao động; hoặc Làm tình nguyện cho một tổ chức; hoặc

Tự làm chủ công việc; hoặc

Làm việc theo hợp đồng thầu phụ; hoặc

Tham gia đào tạo thực hành (giáo dục); và

Là chức sắc tôn giáo hoặc tham gia hoạt động dưới bất kỳ hình thức nào cho mục đích của một tổ chức tôn giáo.

Tính chất công việc, bao gồm mô tả công việc và các ngày làm việc cụ thể;

Tên của người sử dụng lao động;

Địa chỉ của từng địa điểm mà quý vị thường xuyên làm việc hoặc nếu không làm việc thường xuyên tại bất kỳ một địa điểm cụ thể nào, thì cung cấp tên của từng khu vực mà quý vị thường làm việc sau khi đã trở lên trong vòng 12 tháng.

**TRONG VÒNG 3 NGÀY**



## **PHƯƠNG TIỆN SỞ HỮU**

Hãng sản xuất, kiểu xe, màu sắc và biển số đăng ký của từng phương tiện mà quý vị sở hữu hoặc thường xuyên điều khiển.

Quý vị cần báo cáo bất kỳ phương tiện nào, bao gồm cả xe kéo (caravan), tàu/thuyền hoặc máy bay.

Có thể chụp ảnh các phương tiện đã được báo cáo.

## **PHƯƠNG TIỆN ĐIỀU KHIỂN**

Sau khi đã điều khiển phương tiện đó từ 3 ngày trở lên trong vòng 12 tháng.

## TRONG VÒNG 7 NGÀY



### TÀI KHOẢN INTERNET / NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ INTERNET (ISP)

Tên của từng nhà cung cấp dịch vụ Internet (ISP) mà quý vị được cung cấp hoặc thường xuyên sử dụng dịch vụ Internet.

Mỗi tên mà quý vị sử dụng hoặc được biết đến khi sử dụng Internet cho mục đích liên lạc, dịch vụ liên lạc điện tử hoặc ứng dụng liên lạc phụ trợ.

Tên hoặc đường dẫn (URL) của từng trang mạng, dịch vụ liên lạc điện tử hoặc ứng dụng liên lạc phụ trợ.

Mỗi tên người dùng, mã, mật khẩu hoặc thông tin khác mà quý vị sử dụng để truy cập: Internet hoặc một trang mạng cụ thể (trừ trang mạng ngân hàng), địa chỉ email, dịch vụ liên lạc điện tử hoặc ứng dụng liên lạc phụ trợ.

## TRONG VÒNG 7 NGÀY



### SỐ ĐIỆN THOẠI

Mỗi số điện thoại mà quý vị có hoặc thường xuyên sử dụng.

### ĐỊA CHỈ EMAIL

Mỗi địa chỉ email mà quý vị có hoặc thường xuyên sử dụng, cùng với mật khẩu liên quan.

### THÔNG TIN ĐĂNG NHẬP / TRUY CẬP THIẾT BỊ

Mỗi thiết bị mà quý vị sử dụng để truy cập Internet, cùng với mã/mật khẩu/mẫu mở khóa liên quan của thiết bị. Ví dụ: Điện thoại di động, máy tính xách tay, iPad, máy tính để bàn.

### NGÂN HÀNG / TỔ CHỨC TÀI CHÍNH

Tên của từng tổ chức nhận tiền gửi được ủy quyền, hoặc nhà cung cấp dịch vụ tài chính theo quy định khác, nơi quý vị có tài khoản hoặc có giao dịch.

## TRONG VÒNG 7 NGÀY



### TÊN / NGÀY SINH / GIỚI TÍNH

Họ tên, các tên trước đây, ngày sinh và các thay đổi về giới tính hoặc bản dạng giới.

### QUỐC TỊCH NƯỚC NGOÀI

Chi tiết về từng quốc tịch nước ngoài mà quý vị đang có, bao gồm tên quốc gia tương ứng.

### HỘ CHIẾU

Chi tiết về từng hộ chiếu mà quý vị đang có, bao gồm số hộ chiếu, ngày hết hạn và tên quốc gia cấp.

### CÂU LẠC BỘ / TỔ CHỨC

Chi tiết về tất cả các mối liên kết/tham gia với từng câu lạc bộ hoặc tổ chức có thành viên là trẻ em hoặc có tổ chức các hoạt động có trẻ em tham gia. Ví dụ: Phòng gym, Nhà thờ, TAFE.

### HÌNH XĂM

Chi tiết về từng hình xăm hoặc việc xóa hình xăm.

### SEO / DẤU VẾT

Chi tiết về từng dấu vết nhận dạng vĩnh viễn/seo mà quý vị có (bao gồm cả những dấu vết đã được xóa).

## TRONG VÒNG 7 NGÀY



### BỊ GIAM GIỮ BỞI CƠ QUAN NHÀ NƯỚC TỪ 14 NGÀY TRỞ LÊN

Nếu quý vị đã bị giam giữ bởi cơ quan nhà nước trong 14 ngày liên tiếp trở lên

Quý vị phải báo cáo thông tin cá nhân của mình trong vòng 7 ngày kể từ khi được trả tự do.

Nếu quý vị bị giam giữ bởi cơ quan nhà nước với tư cách là một;

Phạm nhân;  
Người bị tạm giữ;  
Bị cáo có suy giảm năng lực tâm thần; hoặc  
Người bị giam giữ theo diện di trú.

### BỊ KẾT TỘI THEO LUẬT PHÁP CỦA NƯỚC NGOÀI

# Quý vị có thể đi lại hoặc đi nghỉ không?



**ĐI LẠI TRONG  
TÂY ÚC (WA)  
(TỪ 7 NGÀY TRỞ  
LÊN)**



**ĐI RA NGOÀI  
TÂY ÚC  
(CÁC TIỂU  
BANG)**



**ĐI RA NƯỚC  
NGOÀI**



**THAY ĐỔI  
THÔNG TIN ĐI  
LẠI  
(TRƯỚC HOẶC  
TRONG KHI ĐI  
LẠI)**



**TRỞ LẠI TÂY ÚC  
TỪ TIỂU BANG  
KHÁC HOẶC  
NƯỚC NGOÀI**

## CÁC THÔNG TIN CẦN PHẢI BÁO CÁO

Quý vị phải cung cấp ngày đi, lịch trình, phương thức đi lại, địa chỉ nơi lưu trú và thông tin về việc có khả năng có trẻ em hiện diện hay không.

Quý vị phải cung cấp cách thức đi lại, ngày khởi hành và ngày đến, lịch trình, địa chỉ nơi lưu trú và thông tin về việc có khả năng có trẻ em hiện diện hay không.

Quý vị phải hoàn tất đơn xin chấp thuận chuyển đi. Việc này phải được thực hiện trước khi tiến hành đặt chỗ chuyển đi.

Quý vị cần dành đủ thời gian để đơn xin được xem xét.

Quý vị phải cung cấp chi tiết về bất kỳ thay đổi nào.

Quý vị phải cung cấp tài liệu để xác nhận tất cả các thông tin liên quan đến chuyến đi.

## KHI NÀO PHẢI BÁO CÁO

**ÍT NHẤT 7 NGÀY  
TRƯỚC KHI ĐI  
LẠI TRONG TÂY  
ÚC (WA)**

**ÍT NHẤT 7  
NGÀY TRƯỚC  
KHI RỜI  
KHỎI TÂY ÚC  
(WA)**

**NGAY KHI  
QUYẾT ĐỊNH  
CHUYỂN ĐI**

**CÀNG SỚM CÀNG  
TỐT**

**TRONG VÒNG 7  
NGÀY KỂ TỪ  
KHI TRỞ LẠI  
TÂY ÚC (WA)**



## PHÒNG VẤN NORO

» Quý vị phải trực tiếp trình diện với một sĩ quan cảnh sát để tham gia buổi phỏng vấn NORO. Sau khi hoàn tất, quý vị sẽ được thông báo về ngày và giờ của buổi phỏng vấn tiếp theo.



## CẬP NHẬT CÁC THAY ĐỔI

» Quý vị phải cập nhật mọi thay đổi đối với thông tin cá nhân của mình. Xem trang 5 & 6.



## ĐI LẠI

» Quý vị phải báo cáo kế hoạch di chuyển của mình với một người được ủy quyền. Xem trang 7.

# Không tuân thủ, hoặc cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm

PHẠT TIỀN LÊN  
ĐẾN  
**24.000 ĐÔ LA**  
VÀ/HOẶC  
**5 NĂM**  
TÙ GIAM

## ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU QUÝ VỊ KHÔNG TUÂN THỦ CÁC NGHĨA VỤ BÁO CÁO?

Quý vị có thể bị bắt giữ và bị truy tố nếu không tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo của mình.

Nếu quý vị bị truy tố và bị kết án về hành vi không tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo, mức phạt có thể lên đến 24.000 đô la và/hoặc bị phạt tù tối đa 5 năm.

## ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU QUÝ VỊ CUNG CẤP THÔNG TIN SAI LỆCH HOẶC GÂY HIỂU LẦM?

Nếu quý vị hoặc bất kỳ người nào khác cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm, quý vị có thể bị phạt tiền lên đến 24.000 đô la và/hoặc bị phạt tù tối đa 5 năm.

PHẠT TIỀN LÊN  
ĐẾN  
**24.000 ĐÔ LA**  
VÀ/HOẶC  
**5 NĂM**  
TÙ GIAM

# Thời hạn báo cáo – người trưởng thành

## 8 NĂM 15 NĂM SUỐT ĐỜI

### QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO TRONG BAO LÂU?

Quý vị sẽ phải thực hiện việc báo cáo trong thời gian 8 năm, 15 năm hoặc suốt đời, tùy thuộc vào loại vi phạm mà quý vị đã làm và/hoặc số lượng hành vi vi phạm.

Thời gian đăng ký bắt đầu từ ngày quý vị được thả khỏi nơi giam giữ của chính phủ để trở lại cộng đồng, hoặc từ ngày quý vị bị tòa án tuyên một bản án không giam giữ.

Nếu quý vị bị đưa vào diện giam giữ bởi cơ quan nhà nước, nghĩa vụ báo cáo của quý vị sẽ tạm ngưng và sẽ được tiếp tục tính lại khi quý vị được thả.



### ĐIỀU GÌ XẢY RA KHI KẾT THÚC THỜI HẠN BÁO CÁO?

Khi kết thúc thời hạn báo cáo, quý vị sẽ không còn phải cập nhật thông tin của mình nữa, trừ khi quý vị thay đổi tên. Quý vị vẫn sẽ chịu sự điều chỉnh theo Điều 557K(6) của *Bộ luật Hình sự (Tây Úc)*.

### ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU QUÝ VỊ THỰC HIỆN THÊM MỘT HÀNH VI VI PHẠM THUỘC DIỆN PHẢI BÁO CÁO KHI ĐANG TRONG SỐ ĐĂNG KÝ?

Nếu quý vị bị kết án về một hành vi phạm tội thuộc diện phải báo cáo khác, thời hạn mà quý vị phải thực hiện nghĩa vụ báo cáo sẽ được kéo dài.



### CÁC TRƯỜNG HỢP NGHĨA VỤ BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ BỊ TẠM NGƯNG HOẶC KÉO DÀI

Nếu quý vị bị giam giữ bởi cơ quan nhà nước trong bất kỳ khoảng thời gian nào, nghĩa vụ báo cáo của quý vị sẽ tạm ngưng trong thời gian đó và sau khi được trả tự do, sẽ được kéo dài tương ứng với khoảng thời gian đã bị giam giữ.

# Thời hạn báo cáo – Người chưa thành niên

## 4 NĂM 7,5 NĂM

### QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO TRONG BAO LÂU?

Quý vị sẽ phải thực hiện nghĩa vụ báo cáo trong thời hạn 4 năm hoặc 7 năm 6 tháng, tùy thuộc vào loại hành vi phạm tội mà quý vị đã thực hiện và/hoặc số lượng hành vi phạm tội.

Thời hạn đăng ký bắt đầu từ ngày quý vị được thả khỏi nơi giam giữ của chính phủ để trở lại cộng đồng, hoặc từ ngày quý vị bị tòa án tuyên một bản án không giam giữ.

Nếu quý vị bị đưa vào diện giam giữ bởi cơ quan nhà nước, nghĩa vụ báo cáo của quý vị sẽ tạm ngưng và sẽ được tiếp tục tính lại khi quý vị được thả.



### ĐIỀU GÌ XẢY RA KHI KẾT THÚC THỜI HẠN BÁO CÁO?

Khi kết thúc thời hạn báo cáo, quý vị sẽ không còn phải cập nhật thông tin của mình nữa, trừ khi quý vị thay đổi tên.

### ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU QUÝ VỊ PHẠM THÊM MỘT HÀNH VI VI PHẠM THUỘC DIỆN PHẢI BÁO CÁO KHI ĐANG TRONG SỐ ĐĂNG KÝ?

Nếu quý vị bị kết án về một hành vi phạm tội thuộc diện phải báo cáo khác, thời hạn mà quý vị phải thực hiện nghĩa vụ báo cáo sẽ được kéo dài.



### CÁC TRƯỜNG HỢP NGHĨA VỤ BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ BỊ TẠM NGƯNG HOẶC KÉO DÀI

Nếu quý vị bị giam giữ bởi cơ quan nhà nước trong bất kỳ khoảng thời gian nào, nghĩa vụ báo cáo của quý vị sẽ tạm ngưng trong thời gian đó và sau khi được trả tự do, sẽ được kéo dài tương ứng với khoảng thời gian đã bị giam giữ.

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP – Thông tin bổ sung



## **QUÝ VỊ CÓ NHẬN ĐƯỢC BIÊN NHẬN KHI BÁO CÁO HOẶC CẬP NHẬT THÔNG TIN KHÔNG?**

Có. Quý vị có quyền nhận biên nhận hoặc mã tham chiếu riêng khi cập nhật thông tin.

## **NGƯỜI KHÁC CÓ THỂ BÁO CÁO HOẶC CẬP NHẬT THÔNG TIN THAY QUÝ VỊ KHÔNG?**

Nếu quý vị là trẻ em, hoặc có khuyết tật khiến việc báo cáo trở nên không thể thực hiện được hoặc không khả thi, thì cha/mẹ, người giám hộ, người chăm sóc hoặc một người trưởng thành khác do quý vị chỉ định và được một nhân viên có thẩm quyền chấp thuận có thể thực hiện thay quý vị.

Quý vị cần trao đổi với một nhân viên có thẩm quyền và cung cấp sự đồng ý để họ có thể báo cáo thay cho quý vị.



## **QUÝ VỊ ĐÃ Ở TRONG NƠI GIAM GIỮ CỦA CHÍNH PHỦ KỂ TỪ LẦN BÁO CÁO GẦN NHẤT – QUÝ VỊ CẦN LÀM GÌ?**

Nếu quý vị đã ở trong nơi giam giữ của chính phủ từ 14 ngày trở lên, quý vị phải báo cáo với một nhân viên có thẩm quyền trong vòng 7 ngày kể từ khi được thả.

## **CÁC NGHĨA VỤ BÁO CÁO CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN VIỆC ĐĂNG KÝ VÀ CÁC BẢN ÁN/LỆNH KHÁC/GIÁM SÁT ĐIỆN TỬ KHÁC KHÔNG?**

Các nghĩa vụ báo cáo của quý vị là bổ sung thêm, ngoài bất kỳ yêu cầu nào của bản án hoặc lệnh mà quý vị có thể đang chịu.

## **NGHĨA VỤ CỦA QUÝ VỊ THEO KHOẢN 557K(6) CỦA BỘ LUẬT HÌNH SỰ**

Với tư cách là Người vi phạm thuộc diện Phải Báo cáo (Reportable Offender), theo khoản 557K(6) của Bộ luật Hình sự, quý vị không được, nếu không có lý do hợp lý, có mặt tại hoặc ở gần những nơi thường xuyên có trẻ em (ví dụ: trường học, trung tâm giữ trẻ, sân chơi). Hình phạt tối đa là 2 năm tù và/hoặc phạt tiền 24.000 đô la.



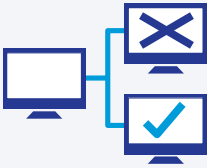
## **NẾU QUÝ VỊ MUỐN ĐỔI TÊN THÌ SAO?**

Quý vị phải nộp đơn bằng văn bản đến Serious Offender Registry (Cơ quan Đăng ký Người vi phạm Nghiêm trọng) để xin chấp thuận việc đổi tên.



## **AI CÓ QUYỀN TRUY CẬP THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ?**

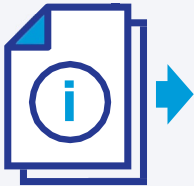
Chỉ những người có thẩm quyền mới có quyền truy cập thông tin của quý vị. Thông tin của quý vị không được công khai và không thể bị truy cập bởi bất kỳ người nào không có thẩm quyền.



## **CẢNH SÁT CÓ THỂ CÔNG BỐ THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ KHÔNG?**

Có. Nếu quý vị là người trưởng thành, thông tin của quý vị có thể được đăng trên trang mạng Community Protection (Bảo vệ Cộng đồng) nếu xảy ra bất kỳ trường hợp nào sau đây:

- » Quý vị không tuân thủ các nghĩa vụ báo cáo và cảnh sát không biết nơi ở hiện tại của quý vị.
- » Quý vị phạm thêm một hành vi phạm tội thuộc diện phải báo cáo trong khi đang là người vi phạm thuộc diện phải báo cáo.
- » Có lo ngại về an toàn cộng đồng.



## **CÁC TRƯỜNG HỢP THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC CUNG CẤP CHO BÊN THỨ BA**

Thông tin của quý vị có thể được cung cấp cho một cơ quan chính phủ bên ngoài. Cơ quan này có thể thông báo cho cha/mẹ hoặc người giám hộ của trẻ em, giáo viên hoặc người chăm sóc thường xuyên của trẻ, hoặc người chịu trách nhiệm giám hộ hay an sinh của trẻ, nếu có cơ sở cho rằng quý vị gây ra mối đe dọa hoặc rủi ro đối với tính mạng, phúc lợi hoặc sự an toàn tình dục của một hoặc nhiều trẻ em.

Có các quy trình công bố thông tin được áp dụng khi chia sẻ thông tin. Bất kỳ người nào tiết lộ trái phép thông tin của quý vị đều phạm tội.

## **QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA QUÝ VỊ**

Quý vị có quyền thực hiện việc báo cáo một cách riêng tư. Nếu cần, quý vị có thể mang theo một người hỗ trợ do quý vị lựa chọn.

Nếu cần thiết, thông dịch viên có thể có mặt khi quý vị tham dự các buổi làm việc. Thông dịch viên sẽ phải ký cam kết không tiết lộ bất kỳ thông tin nào, trừ khi pháp luật yêu cầu.

# Báo cáo trực tuyến



Quét mã QR ở trên để truy cập trực tiếp vào cổng thông tin trực tuyến.

Quý vị có thể sử dụng cổng thông tin này để thông báo cho chúng tôi về bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin cá nhân của quý vị theo quy định của *Đạo luật Bảo vệ Cộng đồng (Báo cáo của Người vi phạm) năm 2004*



Cổng thông tin này là phương thức duy nhất để báo cáo các thay đổi trực tuyến.



Báo cáo của quý vị được bảo mật và chỉ được xem bởi các viên chức có thẩm quyền của Cảnh sát Tây Úc.



Cổng thông tin này không được theo dõi theo thời gian thực, vì vậy quý vị sẽ không nhận được phản hồi ngay lập tức.



Để được hỗ trợ liên quan đến cổng thông tin, vui lòng liên hệ Serious Offender Registry (Cơ quan Đăng ký Người vi phạm Nghiêm trọng) qua số 1800 300 400 từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều, Thứ Hai – Thứ Sáu (không bao gồm ngày nghỉ lễ).

## CÁCH SỬ DỤNG MÃ QR:

Mở camera trên điện thoại thông minh của quý vị và hướng vào mã QR. Nhấn vào đường liên kết xuất hiện để mở cổng thông tin.

## KHÔNG CÓ ĐIỆN THOẠI HOẶC KHÔNG CÓ INTERNET?

Quý vị có thể đến trực tiếp để báo cáo thay đổi thông tin cá nhân của mình.

**Khu vực Đô thị Tây Úc** – đến Serious Offender Enforcement Squad (Đội Thực thi với Người Phạm tội Nghiêm trọng)

**Khu vực Ngoài đô thị (Regional) Tây Úc** – đến đồn cảnh sát địa phương

# Dịch vụ Hỗ trợ

Nếu quý vị có thêm bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ WA Police (Cảnh sát Tây Úc), cơ quan chịu trách nhiệm quản lý và giám sát những Người thuộc diện phải Báo cáo tại Tây Úc:

- Trao đổi với một nhân viên có thẩm quyền từ Serious Offender Registry (Cơ quan-Đăng ký Người vi phạm Nghiêm trọng) qua số 1800 300 400 hoặc email [Serious.Offender.Registry@police.wa.gov.au](mailto:Serious.Offender.Registry@police.wa.gov.au)
- [Đạo luật Bảo vệ Cộng đồng \(Báo cáo của Người vi phạm\) năm 2004 có tại WALW - Community Protection \(Offender Reporting\) Act 2004 - Home Page](#)

|  |   |
|--|---|
| Lifeline   | Điện thoại: 13 11 14  |
| Beyond Blue                                      | Gọi miễn phí: 1300 224 636<br>Trang web: <a href="https://www.beyondblue.org.au/">https://www.beyondblue.org.au/</a>  |
| Dịch vụ Hỗ trợ Rượu, Ma túy và Sức khỏe Tâm thần | Điện thoại (Perth): 9442 5000<br>Vùng nông thôn: 1800 198 024<br>Trang mạng: <a href="#">Dịch vụ Hỗ trợ Rượu, Ma túy và Sức khỏe Tâm thần   ADMHSS</a>  |
| Bộ Ngoại giao và Thương mại                      | Trang mạng: <a href="#">Trang chủ   Chính phủ Úc Bộ Ngoại giao và Thương mại</a><br><a href="#">Trang mạng: Thông tin về người vi phạm thuộc diên trình báo   Cục Hồ chiếu Úc</a>                         |
| Trung tâm Dịch vụ Đa văn hóa                     | Điện thoại: (08) 9328 2699<br>Trang mạng: <a href="#">Trang chủ - MSCWA</a>   |
| Yorgum Healing Services                          | Gọi miễn phí: 1800 469 371<br>Trang mạng: <a href="#">Yorgum Healing Services Aboriginal Corporation – Cung cấp dịch vụ hỗ trợ chữa lành đưa vào cộng đồng, phù hợp văn hóa cho tất cả người Thổ dân.</a> |
| Headspace  | Gọi miễn phí: 1800 650 890<br>Trang mạng: <a href="https://headspace.org.au/online-and-phone-support/">https://headspace.org.au/online-and-phone-support/</a>   |
| 1800RESPECT                                      | Gọi miễn phí: 1800 737 732<br>Trang mạng: <a href="https://www.1800respect.org.au/">https://www.1800respect.org.au/</a>   |

|   |  |
|---|--|
| Outcare   | Điện thoại: (08) 6262 8622<br>Trang mạng: <a href="#">Outcare - Trợ giúp Tư pháp ở Tây Úc</a>  |
| Văn phòng các vấn đề đa văn hóa   | Điện thoại: (08) 6552 7300<br>Trang mạng: <a href="#">Văn phòng các vấn đề đa văn hóa</a>  |
| STOP It Now Australia   | Gọi miễn phí: 1800 01 1800<br>Trang mạng: <a href="#">Stop It Now! Australia</a>   |
| Blue Knot   | Gọi miễn phí: 1300 657 380<br>Trang mạng: <a href="#">Đường dây Trợ giúp Blue Knot và Dịch vụ Trợ giúp Bồi thường</a>  |
| The Samaritans Helpline –<br>Dịch vụ hỗ trợ sức khỏe tâm thần miễn phí tại Tây Úc | Gọi miễn phí: 0863 839 850<br>Trang mạng: <a href="https://thesamaritans.org.au/">https://thesamaritans.org.au/</a>  |
| Kids Helpline   | Gọi miễn phí: 1800 55 1800<br>Trang mạng: <a href="https://kidshelpline.com.au/">https://kidshelpline.com.au/</a>  |
| Hội Tâm lý Úc   | Gọi miễn phí: 1800 333 497<br>Trang mạng: <a href="https://psychology.org.au/">https://psychology.org.au/</a>  |
| Anglicare WA – Nhà ở và hỗ trợ người vô gia cư                                    | Gọi miễn phí: 1300 11 44 46<br>Trang mạng: <a href="https://www.anglicarewa.org.au/get-help/housing-and-homelessness">https://www.anglicarewa.org.au/get-help/housing-and-homelessness</a> |
| Entry Point Perth – Hỗ trợ người vô gia cư  | Gọi miễn phí: 1800 124 684<br>Trang mạng: <a href="https://www.entrypointperth.com.au/services/">https://www.entrypointperth.com.au/services/</a>  |

**Lưu ý:** Tài liệu này cung cấp thông tin tổng quát nhằm hỗ trợ những Người vi phạm thuộc diện Phải Báo cáo (Reportable Offenders) đang chịu các nghĩa vụ báo cáo. Tài liệu này không thay thế quy định pháp luật và chỉ được sử dụng với mục đích tham khảo.

**PHIÊN BẢN 1.0 – HIỆN HÀNH TÍNH ĐẾN NGÀY 28 THÁNG 7 NĂM 2025**

